

UnoSet

UnoSet

UnoSet

**ER-048285  
Reparatur Kit UnoSet /  
Spindelersatz**

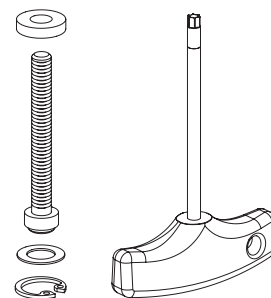
Sicherheit, Garantie, Haftung  
und Serviceadressen siehe  
Beilage A.

**ER-048285  
Repair kit UnoSet /  
replacement spindle**

For safety, guarantee, liability  
and service addresses, see  
Appendix A.

**ER-048285  
Trousse de réparation  
pour UnoSet / rempla-  
cement de la broche**

Sécurité, garantie, responsabi-  
lités et adresses de service :  
voir annexe A.


**Verpackungsinhalt  
überprüfen**

2 x ER-001776  
Sicherungsring ø 14 x 1.0  
für Bohrung

2 x ER-002385  
Spannscheibe leicht M8

2 x ER-006749  
Spindellager

2 x ER-044458  
Spindel mit Torx

1 x ER-027576  
Schraubendreher Torx 30

**Check package  
contents**

2 x ER-001776  
Circlip ø 14 x 1.0  
for borehole

2 x ER-002385  
Light spring washer M8

2 x ER-006749  
Spindle bearing washer

2 x ER-044458  
Spindle with Torx head

1 x ER-027576  
Screwdriver Torx 30

**Vérifier l'intégralité de la  
livraison**

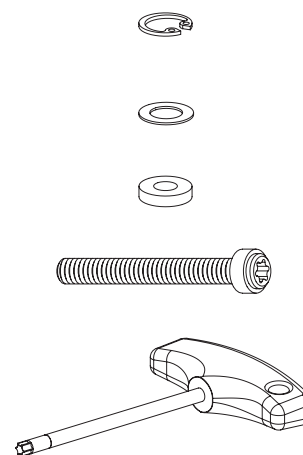
2 x ER-001776  
Circlip ø 14 x 1.0  
pour perçage

2 x ER-002385  
Rondelle élastique légère M8

2 x ER-006749  
Logement de la broche

2 x ER-044458  
Broche avec Torx

1 x ER-027576  
Tournevis Torx 30


**Anwendung:**

Das Reparatur Kit ER-048285  
dient zur Reparatur der  
folgenden UnoSet Spann-  
schraubstöcke:

ER-007935  
Drehschraubstock 0-100  
UnoSet

ER-008814  
Präzisionsschraubstock 0-100  
UnoSet

008842  
Pendelschraubstock 0-100  
UnoSet

ER-008856  
Pendelschraubstock 0-100  
UnoSet

ER-014698  
VeeVise UnoSet

ER-014722  
VeeVise TP UnoSet

**Application:**

The Repair kit ER-048285  
serves to repair the following  
UnoSet clamping vices:

ER-007935  
Rotary vise 0-100  
UnoSet

ER-008814  
Precision vise 0-100  
UnoSet

008842  
Pendulum vise 0-100  
UnoSet

ER-008856  
Rotatable pendulum vise 0-100  
UnoSet

ER-014698  
VeeVise UnoSet

ER-014722  
Rotatable pendulum VeeVise

**Utilisation :**

La trousse de réparation  
ER-048285 sert à réparer  
les étaux de serrage Unoset  
suivants :

ER-007935  
Étau tournant 0-100  
UnoSet

ER-008814  
Étau de précision  
UnoSet

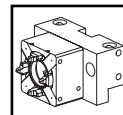
ER-008842  
Étau oscillant 0-100  
UnoSet

ER-008856  
Étau oscillant et tournant 0-100  
UnoSet

ER-014698  
VeeVise UnoSet

ER-014722  
Étau oscillant VeeVise





UnoSet

UnoSet

UnoSet

**Anwendungsbeispiel des Reparatur Kit UnoSet an einem Präzisionsschraubstock 0-100 (ER-008814).**

**Example of application of the UnoSet repair kit to a precision vice 0-100 (ER-008814).**

**Exemple d'application de la trousse de réparation UnoSet sur un étau de précision 0-100 (ER-008814).**

**Bezeichnung der Teile**

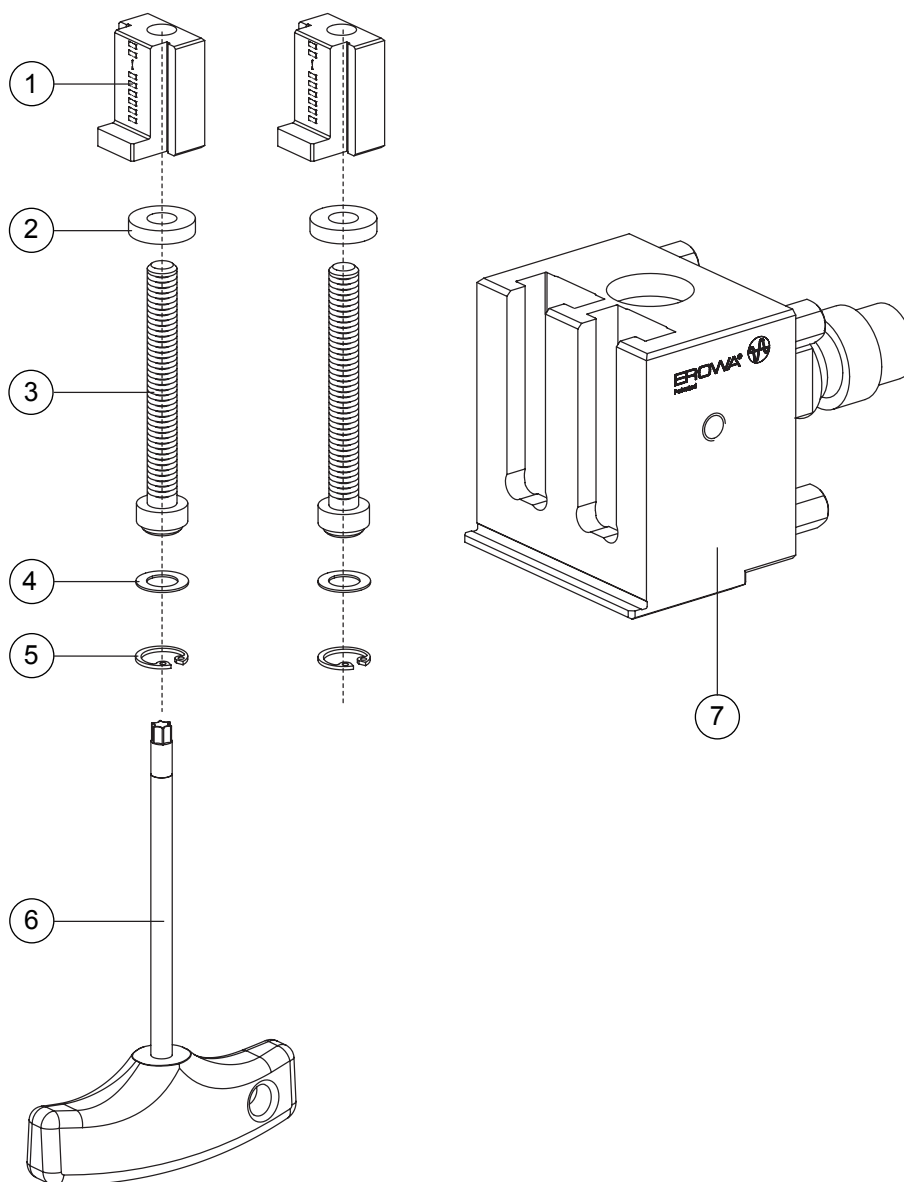
- 1) Spannbacken kurz
- 2) Spindellager
- 3) Spindel mit Torx
- 4) Spannscheibe leicht M8
- 5) Sicherungsring  $\varnothing$  14 x 1.0 für Bohrung
- 6) Schraubendreher Torx 30
- 7) Präzisionsschraubstock

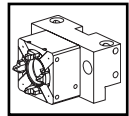
**Description of parts**

- 1) Short clamping jaws
- 2) Spindle bearing washer
- 3) Spindle with Torx head
- 4) Light spring washer M8
- 5) Circlip  $\varnothing$  14 x 1.0 for borehole
- 6) Screwdriver Torx 30
- 7) Precision vise

**Désignation des pièces**

- 1) Mors de serrage courts
- 2) Logement de la broche
- 3) Broche avec Torx
- 4) Rondelle élastique légère M8
- 5) Circlip  $\varnothing$  14 x 1.0 pour perçage
- 6) Tournevis Torx 30
- 7) Étau de précision





UnoSet

UnoSet

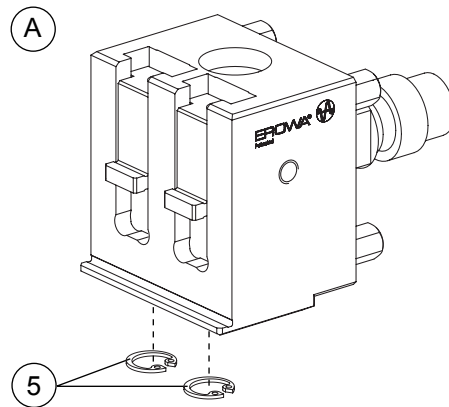
UnoSet

**Inbetriebnahme****Setting up****Mise en service****Demontage eines Präzisionsschraubstocks.****Removing the precision vise.****Démontage d'étau de précision.**

Die Sicherungsringe (5) mit Hilfe einer Seegeringzange entfernen. (Bild A)

Remove the circlip (5) with the aid of circlip pliers. (Diagram A)

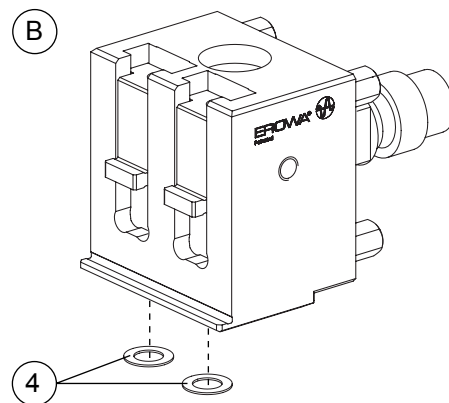
Retirer les circlips (5) à l'aide d'une pince pour anneau Seeger. (figure A)

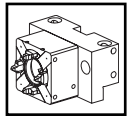


Spannscheiben leicht M8 (4) demontieren. (Bild B)

Disassemble light spring washers M8 (4). (Diagram B)

Démontez les rondelles élastiques légères M8 (4). (figure B)





UnoSet

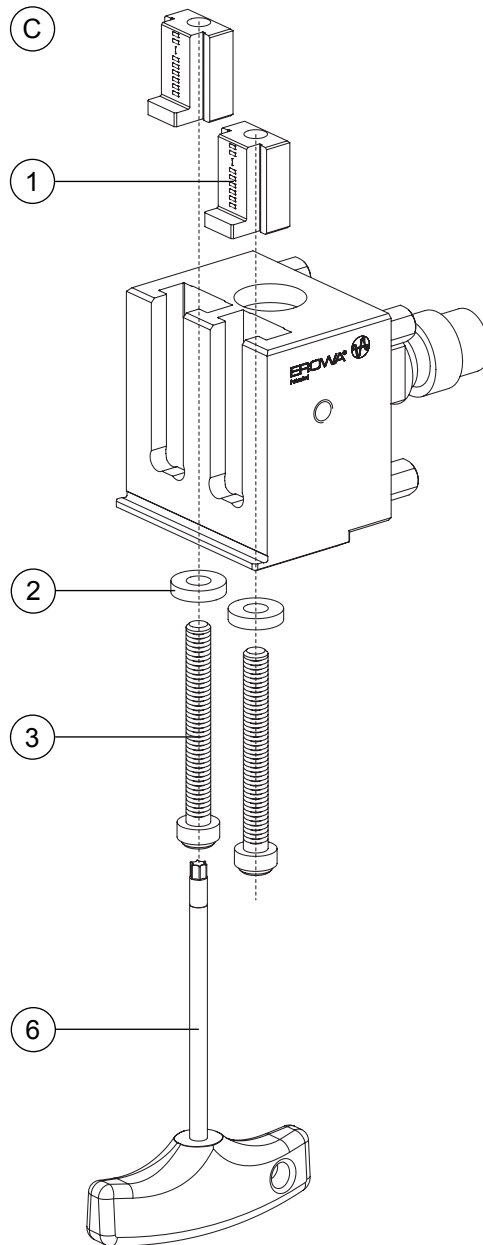
UnoSet

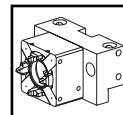
UnoSet

Die Spindeln (3) mit Hilfe des Torxschlüssel (6) lösen, Spannbacken kurz (1) und Spindellaager (2) entfernen. (Bild C).

Release the spindles (3) with the aid of the Torx key (6), remove short clamping jaws (1) and spindle bearing washers (2) (Diagram C).

Desserrer les broches (3) à l'aide de la clé Torx (6), retirer les mors de serrage courts (1) et les logements de la broche (2). (figure C)





UnoSet

UnoSet

UnoSet

**Hinweis:**

Defekte Teile ersetzen,  
Präzisionsschraubstock und  
Einzelteile reinigen und mit  
geeignetem Montagefett  
einfetten.

**Note:**

Replace defective parts,  
clean precision vice and  
individual parts and grease  
with suitable grease for  
assembly.

**Note :**

Remplacer les pièces défectueuses,  
nettoyer l'étau de précision et les pièces détachées  
et les lubrifier à l'aide de la  
graisse de montage appropriée.

**Zusammenbau des Präzisionsschraubstocks**

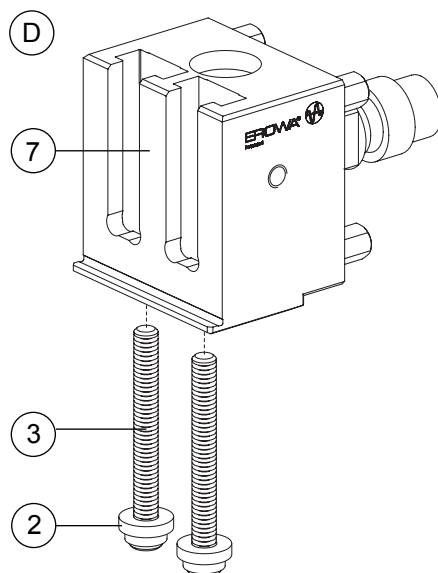
Die Spindellager (2) auf Spindeln (3) montieren und in Präzisionsschraubstock (7) einführen.  
(Bild D)

**Assembly of the precision vice**

Assemble the spindle bearing (2) on the spindles (3) and insert them into the precision vice (7).  
(Diagram D)

**Montage de l'étau de précision**

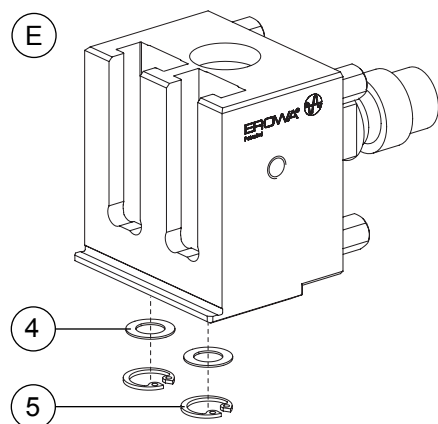
Monter les logements de broche (2) sur les broches (3) et les insérer dans l'étau de précision (7).  
(figure D)

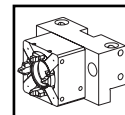


Spannscheibe leicht (4) und Sicherungsring (5) mit Hilfe einer Segerringzange montieren.  
(Bild E)

Assemble light spring washer (4) and circlip (5) with the aid of circlip pliers.  
(Diagram E)

Monter la rondelle élastique légère (4) et le circlip (5) à l'aide d'une pince pour anneau Seeger.  
(figure E)





## UnoSet

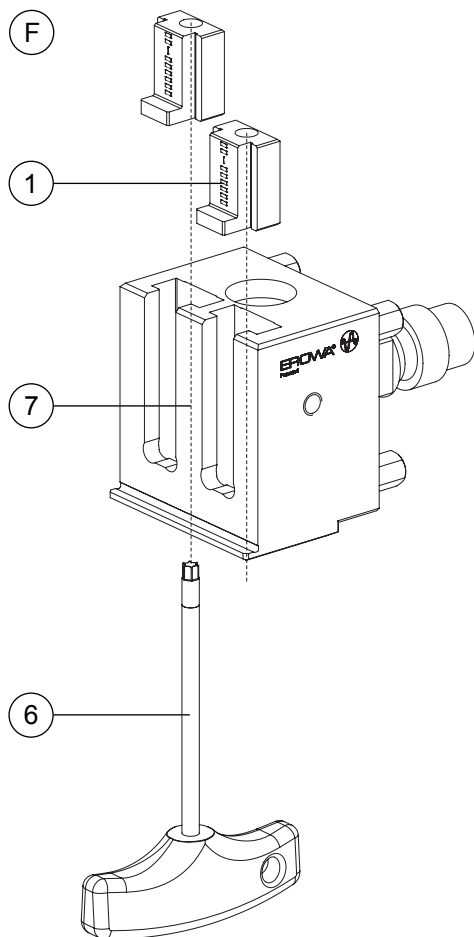
## UnoSet

## UnoSet

Die Spannbacken (1) in den Präzisionsschraubstock (7) einführen und mit Hilfe des Schraubendrehers (6) fest-schrauben.  
(Bild F).

Insert the clamping jaws (1) into the precision vice (7) and tighten with the aid of the Torx key (6).  
(Diagram F)

Insérer les mors de serrage (1) dans l'étau de précision (7) et visser à fond à l'aide du tournevis (6).  
(figure F)

**Funktionskontrolle**

Für die Funktionskontrolle überprüfen Sie den Spannvorgang der Spannschraubstöcke.

**Functions check**

As a functional check check the clamping action of the clamping vices.

**Contrôle de fonctionnement**

Pour le contrôle de fonctionnement, contrôlez le processus de serrage des étaux de serrage.

**Ersatzteile**

Das Reparatur Kit UnoSet / Spindelersatz ist nur als ganzes lieferbar und kann bei Ihrem EROWA Fachhändler bezogen werden.

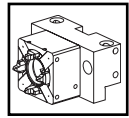
**Spare parts**

The repair kit UnoSet / replacement spindle is only available as a unit and can be purchased from your EROWA dealer.

**Pièces de rechange**

Le trousse de réparation pour UnoSet / remplacement de la broche n'est disponible que sous forme d'ensemble complet. Il est disponible chez votre agent EROWA.





UnoSet

UnoSet

UnoSet

**Technischer Support**

*Für Fragen zu dieser Betriebsanleitung kontaktieren Sie bitte: [info@erowa.com](mailto:info@erowa.com).*

**Technical support**

*For technical support about this operating instruction, please contact: [info@erowa.com](mailto:info@erowa.com).*

**Support technique**

*Pour l'assistance technique relative aux présentes instructions de service, veuillez prendre contact : [info@erowa.com](mailto:info@erowa.com).*



**Sicherheit, Garantie und Haftung**

**Der Hersteller**  
 EROWA AG  
 Knutwilerstrasse  
 CH-6233 Büron LU /  
 Switzerland  
 Tel. ++41 (0)41-935 11 11  
 Fax ++41 (0)41-935 12 13  
 e-mail: info@erowa.com  
 www.erowa.com

erklärt hiermit, dass seine Produkte nach modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und während der Produktion und als Endprodukt durch unsere Qualitätssicherung umfassend geprüft werden.

Die Garantie beträgt 12 Monate ab Verkaufsdatum. Sie beschränkt sich auf den Ersatz von defekten Teilen. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

Die Produkte der EROWA AG müssen unter den, in dieser Dokumentation genannten Bedingungen, eingesetzt und betrieben werden. Es dürfen nur EROWA AG Originalteile (Ersatz-, Verschleissstelle, Nachrüstungen) verwendet werden. Nur unter Einhaltung dieser Konditionen ist eine Funktion sichergestellt und eine Gefährdung von Mensch und Maschine ausgeschlossen.

Trotz aller Sorgfalt kann diese Dokumentation Fehler aufweisen. Für Folgeschäden übernimmt die EROWA AG keine Haftung. Technische Änderungen vorbehalten.

**Patente:**

Diese Produkte sind durch eine oder mehrere der folgenden Patente (Anmeldungen) geschützt.

US 4.615,688	US Re. 33,249	EU 0 308 370	EU 91810937.2	Taiwan 47122	Japan 335221/91
US 4.621,821	US 4.934,680	EU 0 147 531	CAN 1,210,538	Taiwan 61080	Japan 58-195916
US 5,065,991	US 4,786,062	EU 0 248 116	CAN 1,260,968	Taiwan 42155	Japan 238990/86
US 4,686,768	US 751,158	EU 237 614	CAN 1,271,917	Taiwan 80109549	Japan 220264/88
US 534,527	US 6,367,814	EU 90810402.9	Taiwan 47696	Japan 024414/87	Japan 151429/90
US 089,017	EU 0 111 092	EU 90810401.9	Taiwan 55651	Japan 151430/90	Taiwan 205105

**Security, guarantee and liability**

**Manufacturer**  
 EROWA AG  
 Knutwilerstrasse  
 6233 Büron LU /  
 Switzerland  
 Tel. +41 (0)41 935 11 11  
 Fax +41 (0)41 935 12 13  
 Email: info@erowa.com  
 www.erowa.com

hereby confirms that the company's products are manufactured using the latest production methods and that they are subject to extensive quality checks both during production and on the end product.

Guarantee is valid for 12 months from the date of purchase. It is limited to the replacement of faulty parts. Further reaching claims are precluded.

The products of EROWA AG must be installed and operated in strict accordance with the conditions laid down in this documentation. Only EROWA AG original parts (spare parts, wear parts, retrofits) are allowed for use.

Only strict adherence to these conditions will ensure proper working order of the machine and preclude any danger to people and to the machine.

Despite all due care, this documentation may contain errors. EROWA AG shall not be liable for any consequential damage. Technical modifications are reserved.

**Patents:**

These products are protected by one or more of the following patents (applications).



**Sécurité, garantie et responsabilité**

**Le fabricant**  
 EROWA AG  
 Knutwilerstrasse  
 CH-6233 Büron LU /  
 Suisse  
 Tél. ++41 (0)41-935 11 11  
 Fax ++41 (0)41-935 12 13  
 e-mail: info@erowa.com  
 www.erowa.com

déclare par la présente que ses produits ont été fabriqués conformément aux méthodes de fabrication les plus modernes, et qu'ils ont été contrôlés de manière approfondie par notre service d'assurance qualité pendant la fabrication et en tant que produit fini.

La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la vente. Elle se limite au remplacement des pièces défectueuses. Toute autre forme de recours au titre de la garantie est exclue.

L'utilisation et l'exploitation des produits EROWA AG doivent être conformes aux spécifications du présent document. Seules des pièces d'origine EROWA AG doivent être utilisées (pièces de rechange, d'usure, de rééquipement). L'observation de ce dernier est indispensable pour assurer un fonctionnement fiable et prévenir les risques corporels et matériels.

Malgré les soins apportés à sa rédaction, le présent document peut présenter des erreurs. EROWA AG décline toute responsabilité résultant de telles erreurs. EROWA AG se réserve également le droit de procéder à des modifications d'ordre technique.

**Brevets :**

Ces produits sont protégés par les brevets (ou dépôts de brevet) suivants :

**Tochtergesellschaften Subsidiaries / Filiales**

**Deutschland**  
 EROWA System Technologien GmbH  
 Gewerbepark Schwadernmühle  
 Rossendorferstrasse 1  
 DE-90556 Cadolzburg b. Nbg.  
 Deutschland  
 Tel. 09103 7900-0  
 Fax 09103 7900-10  
 info@erowa.de  
 www.erowa.de

**Frankreich**  
 EROWA Distribution France Sàrl  
 PAE Les Glaisins  
 12, rue du Bulloz  
 FR-74940 Annecy-le-Vieux  
 France  
 Tel. 4 50 64 03 96  
 Fax 4 50 64 03 49  
 info@erowa.tm.fr  
 www.erowa.com

**Italien**  
 EROWA Tecnologie S.r.l.  
 Strada Statale 24 km 16,200  
 IT-10091 Alpignano (TO)  
 Italia  
 Tel. 011 9664873  
 Fax 011 9664875  
 info@erowa.it  
 www.erowa.com

**Italien**  
 EROWA Tecnologie S.r.l.  
 Via Leonardo Da Vinci n. 8  
 IT-31020 Villorba (TV)  
 Italia  
 Tel. 011 9664873  
 Fax -  
 info@erowa.it  
 www.erowa.com

**Spanien**  
 EROWA Technology Ibérica S.L.  
 c/ Avda. Cornellà, 142 70 3a ext.  
 E-08950 Esplugues de Llobregat - Barcelona  
 España  
 Tel. 093 265 51 77  
 Fax 093 244 03 14  
 erowa.iberica.info@erowa.com  
 www.erowa.com

**Skandinavien**  
 EROWA Technology Scandinavia A/S  
 Fasanvej 2  
 DK-5863 Ferritslev Fyn  
 Denmark  
 Tel. 65 98 26 00  
 Fax 65 98 26 06  
 info@erowa.com  
 www.erowa.com

**Osteuropa**  
 EROWA Technology Sp. z o.o.  
 Eastern Europe  
 ul. Spółdzielcza 37-39  
 55-080 Kąty Wrocławskie  
 Poland  
 Tel. 71 363 5650  
 Fax 71 363 4970  
 info@erowa.com.pl  
 www.erowa.com

**Indien**  
 EROWA Technology (India) Private Limited  
 No: 6-3-1191/6, Brij Tarang Building  
 Unit No-3F, 3rd Floor, Greenlands, Begumpet,  
 Hyderabad 500 016 (Andhra Pradesh)  
 India  
 Tel. 040 4013 3639  
 Fax 040 4013 3630  
 salesindia@erowa.com  
 www.erowa.com

**USA**  
 EROWA Technology, Inc.  
 North American Headquarters  
 2535 South Clearbrook Drive  
 Arlington Heights, IL 60005  
 USA  
 Tel. 847 290 0295  
 Fax 847 290 0298  
 e-mail: info@erowa.com  
 www.erowa.com

**China**  
 EROWA Technology (Shanghai) Co., Ltd.  
 G/F, No. 24 Factory Building House  
 69 Gui Qing Road (Caohejing Hi-tech Park)  
 Shanghai 200233, PRC  
 China  
 Tel. 021 6485 5028  
 Fax 021 6485 0119  
 info@erowa.cn  
 www.erowa.cn

**Singapur**  
 EROWA (South East Asia) Pte. Ltd.  
 CSE Global Building  
 No.2 Ubi View, #03-03  
 Singapore 408556  
 Singapore  
 Tel. 65 6547 4339  
 Fax 65 6547 4249  
 sales.singapore@erowa.com  
 www.erowa.com

**Japan**  
 EROWA Nippon Ltd.  
 Sasano Bldg.  
 2-6-4 Shiba Daimon, Minato-ku  
 105-0012 Tokyo  
 Japan  
 Tel. 03 3437 0331  
 Fax 03 3437 0353  
 info@erowa.co.jp  
 www.erowa.co.jp

